

**Antrag auf Bescheinigung des Anspruchs auf
notwendige Sachleistungen bei einem
vorübergehenden Aufenthalt in einem Land das
mit Luxemburg ein bilaterales Abkommen
unterzeichnet hat (Bosnien und Herzegowina,
Kap Verde, Marokko, Quebec, Tunesien oder der
Türkei)**

So bestellen Sie die Bescheinigung auf MyGuichet.lu

Fassung 1.0

17. Februar 2020

Übersicht

1.	Zugang zum MyGuichet-Bereich	3
a.	Verfahren ohne Authentifizierung	3
i.	Weiter ohne Zertifikat	3
ii.	Zuständige Kasse	3
iii.	Antragsteller.....	4
iv.	Betroffene Personen	4
v.	Zusammenfassung	5
vi.	Belege hinzufügen	6
vii.	Informationen der Akte vor der Übermittlung.....	6
viii.	Bestätigung der Übermittlung.....	7
b.	Verfahren mit Authentifizierung	8
i.	Weiter mit Zertifikat	8
ii.	Authentifizierungsverfahren	8
iii.	Zuständige Kasse	9
iv.	Antragsteller.....	9
v.	Betroffene Personen	10
vi.	Zusammenfassung	10
vii.	Bestätigung der Übermittlung.....	11

1. Zugang zum MyGuichet-Bereich

- ✓ Bitte öffnen Sie den Link « [Antrag auf Bescheinigung des Anspruchs auf notwendige Sachleistungen bei einem vorübergehenden Aufenthalt](https://guichet.public.lu/de/support/form_both.html?serviceType=CCSS_CNS_ATTEST_SEJOUR_TEMPORAIRE) » in Ihrem Browser:
https://guichet.public.lu/de/support/form_both.html?serviceType=CCSS_CNS_ATTEST_SEJOUR_TEMPORAIRE
- ✓ Sie müssen nun wählen, ob Sie mit oder ohne Authentifizierung fortfahren möchten.

Achtung: Wenn Sie die Option "ohne Authentifizierung" wählen, wird Ihnen die Bescheinigung per Post zugestellt. Eine elektronische Zustellung ist dann nicht möglich.

a. Verfahren ohne Authentifizierung

i. Weiter ohne Zertifikat

- ✓ Klicken Sie auf das Feld « Weiter ohne Zertifikat »

Ohne LuxTrust / eID

Wählen Sie den Service ohne Authentifizierung

MyGuichet-Vorgänge ohne Authentifizierung sind:

- > zeitsparend;
- > jederzeit und überall auf Ihrem PC, Tablet oder Smartphone verfügbar;
- > ohne LuxTrust-Zertifikat durchführbar.

[Weiter ohne Zertifikat](#)

ii. Zuständige Kasse

Eine deutsche Version ist zurzeit noch nicht verfügbar.

- ✓ Wählen Sie im drop-down Menu Ihre zuständige Kasse aus.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante » um auf die nächste Seite zu gelangen.

Caisse de maladie compétente



Pour recevoir l'attestation par voie électronique et bénéficier du préremplissage automatique, connectez-vous sur MyGuichet.



Si vous êtes assuré(e) principal(e), vous pouvez demander une attestation pour vous-même et chacun(e) de vos coassuré(e)s.

Si vous êtes coassuré(e), vous pouvez demander une attestation pour vous-même.

Dans tous les cas, vous pouvez demander une attestation pour vos enfants coassurés par vous ou un tiers.

La caisse compétente est la caisse auprès de laquelle la personne concernée est assurée lors de la période visée. Ex. Vous êtes assuré(e) auprès de la CMFEP. Votre enfant est coassuré auprès de la CNS via votre conjoint(e). La caisse compétente pour le traitement de la demande pour votre enfant est alors la CNS.

Caisse compétente

[Etape suivante»](#)

iii. Antragsteller

- ✓ Bitte füllen Sie die folgenden Felder aus : luxemburgische Identifikationsnummer, Name und Vorname, Wohnsitzland und Ihre E-Mail-Adresse.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante ».

Demandeur

Numéro d'identification personnel luxembourgeois*	<input type="text" value="1901010154321"/>	
Nom*	<input type="text" value="Mustermann"/>	
Prénom*	<input type="text" value="Max"/>	
Pays de résidence*	<input type="text" value="Luxembourg"/>	
Email de notification pour le suivi de la démarche*	<input type="text" value="max.mustermann@pt.lu"/>	

[Retour](#)

[Etape suivante»](#)

Bitte beachten Sie: Als Nichtansässiger müssen Sie eine Haushaltszusammensetzung beifügen. In einer späteren Etappe des Verfahrens öffnet sich ein Fenster, in dem Sie das angeforderte Dokument hinzufügen können (siehe Punkt *Belege hinzufügen*).

iv. Betroffene Personen

- ✓ Wählen Sie Ihr Zielland sowie das Abreise- und Rückreisedatum.
- ✓ Fügen Sie gegebenenfalls Personen zu Ihrer Anfrage hinzu ("Ajouter une personne"), indem Sie die Felder mit den gewünschten Informationen ausfüllen.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante ».

Personnes concernées

Un formulaire est édité pour chacune des personnes affiliées suivantes:

Numéro d'identification	Nom	Prénom	Destination	Date du départ	Date du retour	Suppression
<input type="text" value="1901010154321"/>	<input type="text" value="Mustermann"/>	<input type="text" value="Max"/>	<input type="text" value="Bosnie et Herzégovine (LU/BIH111)"/>	<input type="text" value="05/03/2020"/>	<input type="text" value="19/03/2020"/>	
<input type="text" value="1994..."/>	<input type="text" value="Doe"/>	<input type="text" value="Jane"/>	<input type="text" value="Bosnie et Herzégovine (LU/BIH111)"/>	<input type="text" value="05/03/2020"/>	<input type="text" value="19/03/2020"/>	

[+ Ajouter une personne](#)

 En cas de problème, contactez le service Coassurance de la CNS au numéro suivant: 2757-4240

[Retour](#)

[Etape suivante»](#)

v. Zusammenfassung

Die folgende Seite gibt Ihnen einen Überblick über alle bereits angegebenen Informationen.

- ✓ Bitte überprüfen Sie alle bereits angegebenen Informationen.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Confirmer la saisie » um die Angaben zu bestätigen oder auf « Retour à la saisie » um sie zu ändern.

Veuillez contrôler l'ensemble des informations saisies. Cliquez ensuite sur "Confirmer la saisie" ou sur "Retour à la saisie" pour les modifier.

Caisse de maladie compétente

[Retour à la saisie](#)

Caisse compétente Caisse nationale de santé (CNS)

Demander

[Retour à la saisie](#)

Numéro d'identification personnel luxembourgeois **1901010154321**

Nom **Mustermann**

Prénom **Max**

Pays de résidence **Luxembourg**

Email de notification pour le suivi de la démarche **max.mustermann@pt.lu**

Personnes concernées

[Retour à la saisie](#)

Un formulaire est édité pour chacune des personnes affiliées suivantes:

Numéro d'identification	Nom	Prénom	Destination	Date du départ	Date du retour
1901010154321	Mustermann	Max	LU/BIH111	05/03/2020	19/03/2020

[Retour](#)

[Confirmer la saisie»](#)

vi. Belege hinzufügen

Achtung: Dieser Schritt wird nur angezeigt, wenn Sie für das Feld "Wohnsitzland" ein anderes Land als Luxemburg ausgewählt haben.

Einwohner Luxemburgs können diesen Punkt ignorieren und direkt zum nächsten Punkt " *Informationen der Akte vor der Übermittlung*" gehen.

Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire

Ajout des justificatifs

Vous pouvez ajouter des justificatifs facultatifs.

Le nombre total de justificatifs est limité à 15. La taille globale est de 20 Mo.

Justificatifs



* Certificat de composition de ménage

Joindre

[Ajouter un justificatif facultatif](#)

[Retour](#) [Supprimer la démarche](#)

Continuer >>

- ✓ Klicken Sie zuerst auf « Ajouter un justificatif facultatif » um Ihre Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung hochladen zu können. Klicken Sie anschließend auf « joindre ».
- ✓ Um zum nächsten Schritt zu gelangen klicken Sie auf « Continuer ».

vii. Informationen der Akte vor der Übermittlung

An diesem Punkt haben Sie eine weitere Gelegenheit, Ihre Daten zu überprüfen.

- ✓ Wenn nach der Überprüfung alle Informationen korrekt sind, klicken Sie auf "Transmettre", um den gesamten Inhalt der Akte an die zuständige Dienststelle zu übermitteln.

Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire

Détail du dossier avant transmission

En cliquant sur "Transmettre" l'ensemble du contenu du dossier sera transmis à l'organisme en charge de son traitement.

Contenu du dossier



[Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire](#)

[Retour](#) [Supprimer la démarche](#)

Transmettre >>

viii. Bestätigung der Übermittlung

Die Übermittlungsbestätigung ist der letzte Schritt im Verfahren zur Beantragung einer Bescheinigung für Ihren Aufenthalt in einem Land das mit Luxemburg ein Abkommen unterzeichnet hat.

In der Regel wird Ihnen die beantragte Bescheinigung innerhalb von 3 Tagen per Post zugestellt.

Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire

Confirmation de transmission

Votre démarche a été transmise à l'organisme de contact avec comme référence 2020-A009-Q804 .

N'oubliez pas de télécharger et sauvegarder votre demande remplie ci-dessous!

Un mail confirmant la transmission de votre démarche sera envoyé à l'adresse : max.mustermann@pt.lu

Contenu du dossier transmis ^



[Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire](#) 

[Consulter les autres démarches sur guichet.lu](#)

b. Verfahren mit Authentifizierung

i. Weiter mit Zertifikat

- ✓ Klicken Sie auf das Feld « Weiter mit Zertifikat »

Mit LuxTrust/eID

Melden Sie sich mit Ihrem LuxTrust-Produkt an

Ob Bürger oder Unternehmen, MyGuichet ist das Richtige für Sie. MyGuichet-Vorgänge mit Authentifizierung bieten Ihnen:

- > das Vorausfüllen des Vorgänge dank der bei den Behörden erfassten Daten;
- > die Möglichkeit, die bei den Behörden erfassten Daten einzusehen und zu berichtigen;
- > die Online-Verfolgung des Vorgangs und Empfang elektronischer Nachrichten der Behörde über die persönliche Übersicht;
- > die Wahrung der Vertraulichkeit von personenbezogenen Daten und gesicherter Austausch.

LUXTRUST®
Enabling a digital world

Weiter mit Zertifikat

ii. Authentifizierungsverfahren

- ✓ Um sich einzuloggen, wählen Sie Ihr LuxTrust-Produkt und folgen Sie den Anweisungen.

Bei Login-Problemen wenden Sie sich bitte an den Helpdesk von Guichet.lu
https://guichet.public.lu/de/support/contact/contact_guichet.html

To access the **MyGuichet.lu** online service, you must authenticate by selecting your device.

[Change the authentication mode](#)

Connection to LuxTrust for authentication with session identifier 60537.

LUXTRUST®
Enabling a digital world

PLEASE SELECT YOUR DEVICE

 <p>Token</p>	 <p>Smartcard</p>	 <p>Signing Stick</p>	 <p>Identity card</p>
 <p>LuxTrust Scan</p>	 <p>LuxTrust Mobile</p>		

iii. Zuständige Kasse

Eine deutsche Version ist zurzeit noch nicht verfügbar.

- ✓ Wählen Sie im drop-down Menu Ihre zuständige Kasse aus.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante » um auf die nächste Seite zu gelangen.

Caisse de maladie compétente

 Pour recevoir l'attestation par voie électronique et bénéficier du préremplissage automatique, connectez-vous sur MyGuichet.

 Si vous êtes assuré(e) principal(e), vous pouvez demander une attestation pour vous-même et chacun(e) de vos coassuré(e)s.

[Si vous êtes coassuré\(e\)](#), vous pouvez demander une attestation pour vous-même.

Dans tous les cas, vous pouvez demander une attestation pour vos enfants coassurés par vous ou un tiers.

La caisse compétente est la caisse auprès de laquelle la personne concernée est assurée lors de la période visée. Ex. Vous êtes assuré(e) auprès de la CMFEP. Votre enfant est coassuré auprès de la CNS via votre conjoint(e). La caisse compétente pour le traitement de la demande pour votre enfant est alors la CNS.

Caisse compétente

[Etape suivante»](#)

iv. Antragsteller

Auf dieser Seite finden Sie Ihre persönlichen Angaben (automatisch ausgefüllt).

- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante ».

Demandeur

Numéro d'identification personnel luxembourgeois 1901010154321 

Nom Mustermann

Prénom Max

[Retour](#)

[Reprendre plus tard](#)

[Etape suivante»](#)

v. Betroffene Personen

- ✓ Wählen Sie Ihr Zielland sowie das Abreise- und Rückreisedatum.
- ✓ Fügen Sie gegebenenfalls Personen zu Ihrer Anfrage hinzu ("Ajouter une personne"), indem Sie die Felder mit den gewünschten Informationen ausfüllen.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Etape suivante ».

Personnes concernées

Un formulaire est édité pour chacune des personnes affiliées suivantes:

Numéro d'identification	Nom	Prénom	Destination	Date du départ	Date du retour	Suppression
1901010154321	Mustermann	Max	Bosnie et Herzégovine (LU/BIH111)	05/03/2020	19/03/2020	✕
1994...	Doe	Jane	Bosnie et Herzégovine (LU/BIH111)	05/03/2020	19/03/2020	✕

[+ Ajouter une personne](#)

i En cas de problème, contactez le service Coassurance de la CNS au numéro suivant: 2757-4240

[Retour](#)

[Etape suivante»](#)

vi. Zusammenfassung

Die folgende Seite gibt Ihnen einen Überblick über alle bereits angegebenen Informationen.

- ✓ Bitte überprüfen Sie alle bereits angegebenen Informationen.
- ✓ Klicken Sie anschließend auf « Confirmer la saisie » um die Angaben zu bestätigen oder auf « Retour à la saisie » um sie zu ändern.

Veillez contrôler l'ensemble des informations saisies. Cliquez ensuite sur "Confirmer la saisie" ou sur "Retour à la saisie" pour les modifier.

Caisse de maladie compétente

[Retour à la saisie](#)

Caisse compétente Caisse nationale de santé (CNS)

Demandeur

[Retour à la saisie](#)

Numéro d'identification personnel luxembourgeois **1901010154321**

Nom **Mustermann**

Prénom **Max**

Pays de résidence **Luxembourg**

Email de notification pour le suivi de la démarche **max.mustermann@pt.lu**

Personnes concernées

[Retour à la saisie](#)

Un formulaire est édité pour chacune des personnes affiliées suivantes:

Numéro d'identification	Nom	Prénom	Destination	Date du départ	Date du retour
1901010154321	Mustermann	Max	LU/BIH111	05/03/2020	19/03/2020

[Retour](#)

[Confirmer la saisie»](#)

vii. Bestätigung der Übermittlung

Nachdem Sie auf "Confirmer la saisie" geklickt haben, werden Sie zu Ihrem privaten Bereich auf MyGuichet weitergeleitet. Es erscheint ein Fenster, das Sie darüber informiert, dass Ihr Antrag bereit ist, an die zuständige Dienststelle übermittelt zu werden.

- ✓ Klicken Sie auf « Transmettre » um Ihre Anfrage abzuschließen.
- ✓ Wenn Sie Dokumente vor der Übermittlung hinzufügen möchten, klicken Sie auf « Ajouter des justificatifs ».
- ✓ Sie können außerdem die Option « Transmettre plus tard » wählen, um Ihre Anfrage erst später zu übermitteln.

The screenshot shows the MyGuichet interface for a social security request. At the top, it says "Sécurité sociale : Demande d'attestation de droit aux prestations en nature nécessaires lors d'un séjour temporaire". A yellow warning box states: "Votre démarche est prête à être transmise à l'organisme. Cliquez sur le bouton 'Transmettre'." The contact organization is "Caisse de Maladie des Fonctionnaires et Employés Publics". A modal dialog titled "Confirmer la transmission de la démarche" is open, containing the text: "Votre démarche est prête à être transmise à l'organisme. Si vous souhaitez ajouter des documents (justificatifs) avant de transmettre cliquez sur 'Ajouter des justificatifs', sinon cliquez sur 'Transmettre'." The dialog has three buttons: "Transmettre", "Ajouter des justificatifs", and "Transmettre plus tard". Below the dialog, there are tabs for "Dossier", "Historique", "Acteurs", and "Messages", and a link "En savoir plus sur cette démarche". At the bottom left, there is a "Modifier la déclaration" button with the subtext "Lancer l'assistant et générer les".

In der Regel wird die beantragte Bescheinigung innerhalb von 3 Tagen in Ihrem privaten Bereich auf MyGuichet.lu hinterlegt.